

# USC VII - Transkrypcja zagranicznych aktów stanu cywilnego do polskiego rejestru stanu cywilnego

Symbol:

## USC VII

### Załatw sprawę:

- w urzędzie

### Referat

Urząd Stanu Cywilnego  
Pasaż K. Rudowskiego 10  
telefon: 44 732 77 08, 44 732 77 09

### Co musisz przygotować?

1. Wniosek o wpisanie aktu stanu cywilnego do polskiego rejestru stanu cywilnego (akt urodzenia: [USC VII A](#); akt małżeństwa: [USC VII B](#); akt zgonu: [USC VII C](#)).
2. Dokument stwierdzający tożsamość wnioskodawcy. W przypadku pełnomocnika dokument tożsamości pełnomocnika oraz oryginał pełnomocnictwa udzielonego przez wnioskodawcę na piśmie ([USC VII P](#)) lub w formie dokumentu elektronicznego.
3. Oryginalny odpis zagranicznego aktu, który ma być wpisany lub fotokopia potwierdzona przez organ, który sporządził akt i jest uprawniony do wydawania z niego odpisów wraz z urzędowym tłumaczeniem na język polski.
4. Dowód osobisty i książeczka wojskowa osoby zmarłej (w przypadku posiadania) przy transkrypcji zagranicznego aktu zgonu.

### Ile zapłacisz?

1. Opłata skarbową: 50,00 zł
2. Opłata skarbową za pełnomocnictwo - 17,00 zł. Nie dotyczy wstępnych, zstępnych lub rodzeństwa.
3. Opłatę wnosi się:
  - w kasach Urzędu Miasta,
  - na rachunek bankowy Urzędu Miasta dla opłaty skarbowej. Aktualny nr rachunku na stronie [www.piotrkow.pl](http://www.piotrkow.pl) w zakładce BIP,
  - za pomocą platformy e-płatności pod adresem: <https://piotrkow.oplatyurzedowe.pl/>.
4. Dowód opłaty należy dołączyć do wniosku.

## **Gdzie złożysz wniosek?**

Wniosek należy złożyć w Urzędzie Stanu Cywilnego przy Pasażu K. Rudowskiego 10 lub przesłać na adres Urzędu:

Urząd Stanu Cywilnego  
pasaż Karola Rudowskiego 10  
97-300 Piotrków Trybunalski

## **Ile będziesz czekać?**

1. Niezwłocznie.
2. W przypadku spraw wymagających przeprowadzenia postępowania wyjaśniającego - do 1 miesiąca, a w sprawach szczególnie skomplikowanych - do 2 miesięcy.

## **Czy możesz się odwołać?**

Odwołanie od decyzji odmawiającej transkrypcji aktu stanu cywilnego wnosi się do Wojewody Łódzkiego w Łodzi za pośrednictwem Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Piotrkowie Trybunalskim. Odwołanie wnosi się w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji stronie.

## **Uwagi**

1. Wniosek o rejestrację zdarzenia może złożyć osoba, której dotyczy zdarzenie podlegające transkrypcji, lub inna osoba, która wykaże interes prawny w transkrypcji, lub interes faktyczny w transkrypcji dokumentu potwierdzającego zgon. Wniosek można złożyć osobiście lub przez pełnomocnika do wybranego kierownika urzędu stanu cywilnego w Polsce.
2. Pełnomocnikiem może być osoba fizyczna posiadająca zdolność do czynności prawnych. Pełnomocnictwo powinno być udzielone na piśmie, w formie dokumentu elektronicznego lub zgłoszone do protokołu.
3. Tłumaczenie zagranicznego dokumentu stanu cywilnego powinno być dokonane przez:
  - tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości,
  - tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania tłumaczeń w państwach członkowskich Unii Europejskiej lub Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG)
  - konsula.

Za dokumenty przetłumaczone przez konsula uznaje się również:

- dokumenty w języku obcym przetłumaczone na język polski przez tłumacza w państwie przyjmującym i poświadczone przez konsula;
- dokumenty przetłumaczone z języka rzadko występującego na język znany konsulowi. Następnie dokumenty są przetłumaczone przez konsula na język polski.

W przypadku braku tłumacza przysięgłego języka obcego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dokument zagraniczny może zostać przetłumaczony przez konsula. Może być również przetłumaczony przez uprawnionego pracownika przedstawiciela przedstawicielstwa dyplomatycznego państwa obcego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

Nie wymagają tłumaczenia odpisy aktów stanu cywilnego wydane na druku wielojęzycznym sporządzone zgodnie z Konwencją Wiedeńską z dnia 8 września 1976.

## Podstawa prawna

- Ustawa z dnia 28 listopada 2014r. Prawo o aktach stanu cywilnego.
- Obwieszczenie Ministra Cyfryzacji z dnia 31 października 2016r. w sprawie ogłoszenia jednolitego tekstu rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych w sprawie sposobu prowadzenia rejestru stanu cywilnego oraz akt zbiorowych rejestracji stanu cywilnego
- Ustawa z dnia 14 czerwca 1960r. Kodeks postępowania administracyjnego.
- Ustawa z dnia 16 listopada 2006r. o opłacie skarbowej.
- Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 28 września 2007r. w sprawie zapłaty opłaty skarbowej.
- Ustawa z dnia 24 września 2010r. o ewidencji ludności.
- Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 stycznia 2015r. w sprawie wzoru dowodu osobistego oraz sposobu i trybu postępowania w sprawach wydawania dowodów osobistych, ich utraty, uszkodzenia, unieważnienia i zwrotu.
- Rozporządzenie Ministra Obrony Narodowej z dnia 10 czerwca 1992r. w sprawie doręczania wojskowych dokumentów osobistych i trybu postępowania z tymi dokumentami.

## Załączniki

1. [Oświadczenie USC VII](#)(docx) 0.02mb
2. [Pełnomocnictwo](#)(docx) 0.02mb
3. [Wniosek USC VII A](#)(docx) 0.02mb
4. [Wniosek USC VII B](#)(docx) 0.02mb
5. [Wniosek USC VII C](#)(docx) 0.02mb

- Referat: **Urząd Stanu Cywilnego**
- Kategoria: **Urząd Stanu Cywilnego**
- Data publikacji: **2024-08-20**
- Data modyfikacji: **2024-09-19**

[powrót](#)